

5.00 crédits	10.0 h + 20.0 h	Q1
--------------	-----------------	----

Enseignants	Maubille Geneviève ;Vrancx Marlène ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Préalables	Avoir suivi avec fruit l'UE LTRAD2501 <i>Terminologie</i> Avoir suivi avec fruit l'UE LTRAD2503 <i>Informatique appliquée à la terminologie et à la localisation</i>
Thèmes abordés	Gestion d'un projet terminologique avec création d'une base de données terminologiques sur une thématique donnée dans l'environnement SDL Trados MultiTerm.
Acquis d'apprentissage	<p>A la fin de cette unité d'enseignement, l'étudiant est capable de :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 Réunir des documents pertinents sur une thématique donnée en vue de leur dépouillement terminologique ; 2 Procéder au dépouillement terminologique de ces documents ; 3 Élaborer des schémas notionnels sur la thématique donnée ; 4 Rédiger des fiches terminologiques ; 5 Créer, alimenter et gérer une base de données terminologiques à l'aide des outils informatiques dédiés. <p><u>Contribution de l'unité d'enseignement au référentiel AA du programme</u></p> <p>Eu égard au référentiel d'AA du Master en traduction, cette unité d'enseignement contribue au développement et à l'acquisition des AA suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • 2.6 • 4.3, 4.4 • 6.3 • 8.3, 8.5 <p>AA-FS-TL. Développer une expertise et un niveau élevé de compétence dans le domaine de la terminologie, terminotique, localisation, rédaction technique et gestion de projets de traduction et de localisation afin de pouvoir s'engager avec efficacité dans ce nouveau métier de la traduction.</p>
Modes d'évaluation des acquis des étudiants	Session de janvier : évaluation continue certificative du travail de l'étudiant au cours du quadrimestre. Session d'août/septembre : travail et entretien oral. Les modalités pratiques et précises du travail et de l'entretien oral seront communiquées sur la plateforme Moodle.
Méthodes d'enseignement	Présentiel obligatoire en salle PC.
Contenu	Élaboration de schémas notionnels, de fiches terminologiques, d'une base MultiTerm et d'une brochure ou d'un site Web sur une thématique choisie par les enseignants.
Faculté ou entité en charge:	LSTI

Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en traduction	TRAD2M	5		